



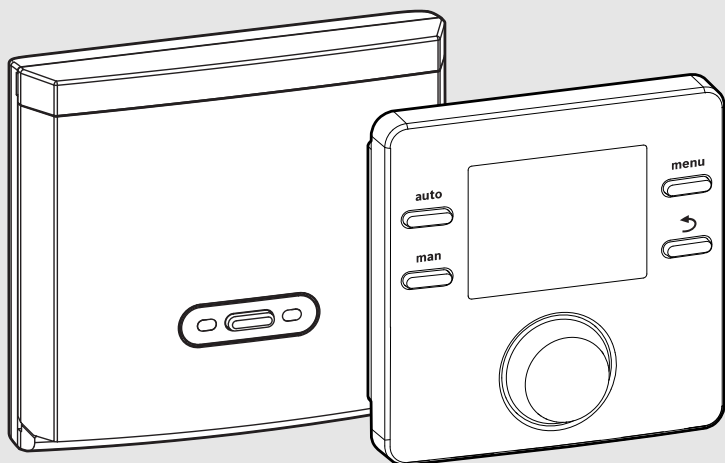
BOSCH

Инструкция по эксплуатации

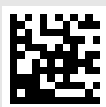
Пульт управления

CR 100 RF | CW 100 RF

EMS 2



CE/EAC



1 Пояснения условных обозначений и указания по безопасности

1.1 Пояснения условных обозначений

Предупреждения

Выделенные слова в начале предупреждения обозначают вид и степень тяжести последствий, наступающих в случае непринятия мер безопасности.

Следующие слова определены и могут применяться в этом документе:



ОПАСНО:

ОПАСНОСТЬ означает получение тяжёлых, вплоть до опасных для жизни травм.



ОСТОРОЖНО:

ОСТОРОЖНО означает возможность получения тяжёлых, вплоть до опасных для жизни травм.



ВНИМАНИЕ:

ВНИМАНИЕ означает, что возможны травмы лёгкой и средней тяжести.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

УВЕДОМЛЕНИЕ означает, что возможно повреждение оборудования.

Важная информация



Важная информация без каких-либо опасностей для человека и оборудования обозначается приведённым здесь знаком информации.

1.2 Общие указания по технике безопасности

⚠ Указания для целевой группы

Эта инструкция предназначена для лиц, эксплуатирующих отопительную систему.

Выполняйте указания, содержащиеся во всех инструкциях. Несоблюдение инструкций может привести к имущественному ущербу или травмам людей вплоть до угрозы для жизни.

- ▶ Перед эксплуатацией прочитайте инструкции по эксплуатации котла, регулятора отопления и др. и сохраните их.
- ▶ Соблюдайте предупреждения и выполняйте указания по безопасности.

⚠ Применение по назначению

- ▶ Это изделие предназначено только для регулирования отопительных систем.

Любое другое использование считается применением не по назначению. Исключается любая ответственность за повреждения, возникшие в результате применения не по назначению.

⚠ Повреждения от замерзания

Если отопительная система выключена, то при отрицательных температурах она может замёрзнуть:

- ▶ Выполняйте рекомендации по защите от замерзания.
- ▶ Оставляйте всегда установку включённой из-за дополнительных функций, например, приготовления горячей воды или защиты от блокировки.
- ▶ При возникновении неисправностей сразу же устраняйте их.

⚠ Опасность ошпаривания горячей водой в местах водоразбора

- ▶ Если температура горячей воды установлена выше 60 °C или включена термическая дезинфекция, то нужно установить смесительное устройство. В случае сомнений обратитесь к специалисту.

2 Информация об изделии

Пульт управления CR 100 RF представляет собой беспроводной регулятор без датчика наружной температуры.

Пульт управления CW 100 RF можно использовать с датчиком наружной температуры (дополнительное оборудование). Датчик наружной температуры подключается к теплогенератору.

В текстах, касающихся CR 100 RF и CW 100 RF, пульты управления будут далее называться С 100 RF.

2.1 Параметры потребления энергии

Приведенные параметры соответствуют требованиям постановления ЕС № 811/2013, дополняющего директиву по энергопотреблению (ЕС) 2017/1369. Класс регулятора температуры требуется для расчета энергетической эффективности комбинированной системы отопления помещений и для этого вносится в технический паспорт системы.

Функция С 100 RF	Класс ¹⁾	[%] ^{1),2)}	
CR 100 RF и радиомодуль			
По комнатной температуре, модулируемый	V	3,0	●
CW 100 RF, радиомодуль и датчик наружной температуры			
По наружной температуре, модулируемый	II	2,0	○
По наружной температуре с учетом температуры помещения, модулируемый	VI	4,0	○

Таб. 1 Производственные параметры для энергетической эффективности пульта управления

- Состояние поставки
 - можно настроить
- 1) Классификация пульта управления согласно постановлению ЕС № 811/2013 об идентификации комбинированных систем
 - 2) Вклад в сезонную энергетическую эффективность отопления помещений в %

2.2 Действие технической документации

Все другие сведения в технической документации на теплогенераторы, регуляторы отопления и шину действуют также для этого пульта.

3 Элементы управления и условные обозначения

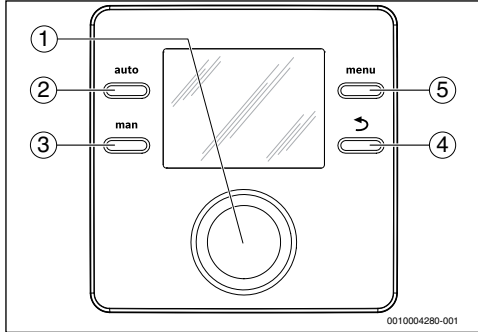


Рис. 1 Элементы управления

- [1] Ручка выбора: выбор (поворот), подтверждение (нажатие), выход из состояния ожидания (короткое нажатие) и одновременное включение подсветки экрана (нажатие более одной секунды)
- [2] Кнопка auto: автоматический режим с программой работы по времени
- [3] Кнопка man: ручной режим
- [4] Кнопка ↶: переход на вышестоящий уровень меню или отмена измененного значения (нажать и отпустить) либо возврат к стандартной индикации (удерживать нажатой)
- [5] Кнопка menu: главное меню (нажать и отпустить)

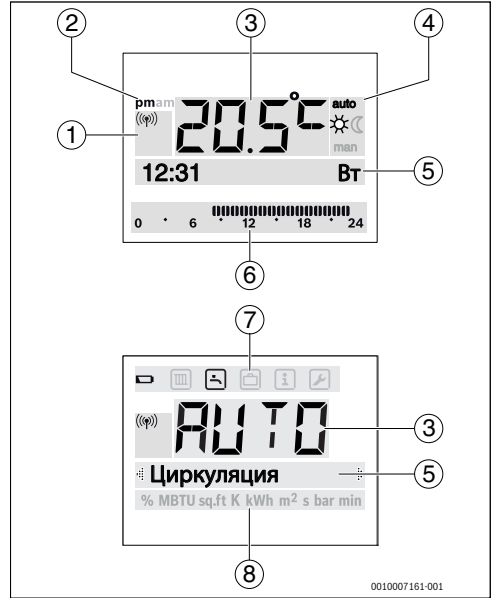












Рис. 2 Знаки на экране (пример изображения)

Поз.	Символ	Обозначение: пояснения
1		Пульт управления зарегистрирован, и установлено соединение с радиомодулем. Если символ мигает, производится попытка восстановления соединения.
2	pm/am	Время суток: вторая половина дня/ первая половина дня при 12-часовом формате (первоначальная установка: 24-часовой формат)
3	20.5°C	Индикация параметров: <ul style="list-style-type: none"> • индикация фактической комнатной температуры и поле ввода требуемой комнатной температуры • индикация информационных параметров и поле ввода изменяемых значений

Поз.	Символ	Обозначение: пояснения
4	auto	Режим работы: активен автоматический режим (согласно программе работы по времени)
	man	Режим работы: активен ручной режим
		Режим работы: активен режим отопления (день)
		Режим работы: активен пониженный режим (ночь)
5	–	Текстовая строка: <ul style="list-style-type: none"> • индикация времени (например, 14:03) и дня недели (например, пн.) • индикация пунктов меню, настроек, информационных текстов и др. Другие тексты отмечаются стрелкой и появляются при повороте ручки регулятора.
		Заполненные сегменты: время режима отопления в текущем дне (1 сегмент = 30 мин)
6		Сегменты отсутствуют: период времени пониженного режима в текущем дне

Поз.	Символ	Обозначение: пояснения
7		Сядутся элементы питания.
		Меню "Отопление": меню настроек отопления
		Меню Горячая вода: меню настроек горячего водоснабжения
		Меню "Отпуск": меню настроек программы "Отпуск"
		Меню "Информация": текущая информация об отопительной системе, например, об отоплении, горячем водоснабжении, солнечном коллекторе
		Меню Настройки: меню с общими настройками языка, времени/даты, формата и др.
8	–	Строка единиц измерения: физические единицы измерения отображаемых значений параметров (например, в меню «Информация») % MBTU sa.ft K kWh m ² s bar min

Таб. 2 Символы на дисплее

4 Управление

Обзор структуры и расположение отдельных пунктов меню показаны в конце этого документа.

Следующие описания приведены для стандартной индикации (→ стр. 4, рис. 2).

4.1 Состояние ожидания и подсветка

Если в течение некоторого времени не производится никаких действий, индикация переходит в состояние ожидания для экономии энергии.



В состоянии ожидания отображается только температура помещения, состояние элементов питания и наличие радиосигнала. Индикация обновляется каждые две минуты.

Для выхода из состояния ожидания:

- ▶ Коротко нажмите на ручку выбора.

-или-

- ▶ Удерживайте ручку выбора нажатой в течение секунды, чтобы дополнительно включить подсветку.

На экране появится стандартная индикация или индикация, включенная до этого. При активной неисправности будет отображена неисправность.

4.2 Изменение комнатной температуры

Показание заданной комнатной температуры

Если активен автоматический режим (индикация на дисплее **auto**):

- ▶ Нажмите кнопку **auto**.

На несколько секунд появится действующая заданная комнатная температура. Затем в течение нескольких секунд будет показано, сколько будет действовать текущая заданная температура (время следующего переключения).



Если активен ручной режим (индикация на дисплее **man**):

- ▶ Нажмите кнопку **man**.

На несколько секунд появится действующая заданная комнатная температура. Затем в течение нескольких секунд будет показано, что текущая заданная температура действует постоянно (неограниченно по времени).



Временное изменение комнатной температуры в автоматическом режиме

Если вам холодно или жарко:

- ▶ Поверните ручку регулятора и подтвердите показанное значение температуры (или подождите несколько секунд).

Измененное значение перестанет мигать. Измененная температура действует до следующего времени переключения в активной программе отопления. Затем снова становится активной температура, заданная для автоматического режима.



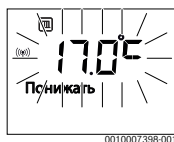
Изменение заданной комнатной температуры для режима Отопление или Понижать

Если вам постоянно холодно или жарко:

- ▶ Откройте главное меню.
- ▶ Выберите и вызовите меню **Отопление**.



- ▶ Вызовите меню **Температуры**.
- ▶ Выберите и вызовите пункт меню **Отопление** или **Понижать**.
Текущее значение мигает.
- ▶ Установите и подтвердите нужную комнатную температуру для выбранного режима работы. Измененное значение перестанет мигать.



Активирование ручного режима и установка требуемой комнатной температуры

Если в течение любого времени требуется температура в помещении, отличающаяся от заданных температур для отопления или пониженного режима:

- ▶ Нажмите кнопку map. Пульт управления будет постоянно поддерживать заданную для ручного режима температуру.
- ▶ Подождите несколько секунд, пока на дисплее не появится стандартная индикация или два раза нажмите на ручку регулятора.
- ▶ Установите желаемую температуру в помещении и подтвердите ее (или подождите несколько секунд). Измененное значение перестанет мигать. Пульт управления будет работать постоянно и неограниченно по времени с измененными параметрами (без понижения).

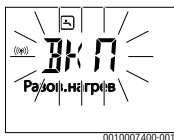


4.3 Настройка горячего водоснабжения

Включение разовой загрузки (функция быстрого нагрева горячей воды)

Если требуется горячая вода вне времени, заданного в программе:

- ▶ Откройте главное меню.
- ▶ Выберите и вызовите меню **Горячая вода**.
- ▶ Нажмите на ручку регулятора. Текущее значение мигает.
- ▶ Выберите **ВКЛ** и подтвердите. Заданная температура бака-накопителя будет увеличена на определенное время, или на определенное время будет включено поддержание воды в горячем состоянии.



Изменение температуры горячей воды

Если температура воды в системе горячего водоснабжения слишком горячая или слишком холодная (недоступно, если пульт установлен как дистанционное управление):

- ▶ Откройте главное меню.
- ▶ Выберите и вызовите меню **Горячая вода**.
- ▶ Выберите и вызовите пункт меню **Температура**. Текущее значение мигает.



- ▶ Задайте и подтвердите требуемую температуру горячей воды.

Если максимальное значение температуры горячей воды превышает 60 °C, мигает предупреждение о возможности ошпаривания.

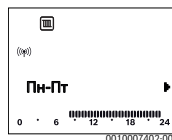


- ▶ Нажмите кнопку ↵, настройте ≤ 60 °C и подтвердите.
- или-
- ▶ Подтвердите значение > 60 °C.

4.4 Настройка программы отопления

Задать программу отопления на несколько дней или на отдельный день недели

- ▶ Откройте главное меню.
- ▶ Выберите и вызовите меню **Отопление**.
- ▶ Выберите и вызовите меню **Вр. программа**. Появится пункт меню **Пн-Пт**.



- ▶ Выберите и подтвердите **Пн-Пт** (изменение точек переключения для всех рабочих дней недели) или **Суббота ... Пятница** (изменение точек переключения отдельных дней недели).
Появится пункт меню **Начало отопл1**.



Перенести или сдвинуть на более позднее время начало отопления или начало понижения (сместить точку переключения)

- ▶ Откройте программу отопления на все рабочие дни или на отдельный день недели.
- ▶ Выберите и подтвердите точку переключения. Мигают заданное время точки переключения и относящийся к ней сегмент в индикации сегментов.



- ▶ Передвиньте точку переключения на требуемое время. Время изменяется в поле индикации значений с шагом в 15 минут и в индикации сегментов с шагом в 30 минут.
- ▶ Подтвердите установленное значение.

Добавить новый период отопления (например, от Начало отопл2 до Начало сниж.2)

Если в программе использованы не все шесть точек переключения, то можно задать новый период отопления.

- ▶ Откройте программу отопления на все рабочие дни или на отдельный день недели.
- ▶ Выберите и подтвердите **Начало отопл2**.



Добавляется новая точка переключения. Мигают время и относящийся к нему сегмент в индикации сегментов.

- ▶ Установите и подтвердите **Начало отопл2**, например, 14:00.
Теперь добавлен новый отопительный период продолжительностью полчаса. **Начало сниж.2** установлено на 14:30. При необходимости сдвиньте **Начало сниж.2** на более позднее время, например, на 23:00.



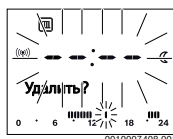
Добавить период понижения в период отопления (например, вставить период понижения между Начало отопл2 и Начало сниж.2)

- ▶ Откройте программу отопления на все рабочие дни или на отдельный день недели.
- ▶ Выберите **Начало сниж.2** (конец прерываемой стадии отопления).
- ▶ Перенесите **Начало сниж.2** на начало прерывания, например, на 18:00.
- ▶ Вставьте новый период отопления и задайте начало отопления и начало понижения, например, **Начало отопл3** (21:00) и **Начало сниж.3** (23:00). Пульт управления автоматически отсортирует периоды отопления в хронологическом порядке.



Удаление периода отопления (например, от Начало отопл2 до Начало сниж.2)

- ▶ Откройте программу отопления на все рабочие дни или на отдельный день недели.
- ▶ Выберите и подтвердите **Начало сниж.2**. Мигают заданное время точки переключения и относящийся к ней сегмент в индикации сегментов.
- ▶ Установите **Начало сниж.2** на **Начало отопл2**. В текстовой строке **Удалить?**
- ▶ Подтвердите **Удалить?**, чтобы отменить отопительный период.



4.5 Установка программы "Отпуск"

Открыть меню "Отпуск"

- ▶ Откройте главное меню.
- ▶ Выберите и вызовите меню **Отпуск**.
Появится пункт меню **Прогр. отпуск**.



Активировать программу "Отпуск" и задать время отпуска

- ▶ Выберите и вызовите меню **Отпуск**, на дисплее мигает **ВЫКЛ**.
- ▶ Выберите **ВКЛ** и подтвердите. Показаны дата начала отпуска (первоначальная установка: первый день отпуска = текущая дата) и дата окончания отпуска (первоначальная установка: последний день = через неделю после текущей даты). День начала отпуска мигает.



- ▶ Выберите и подтвердите день начала отпуска. День изменён, мигает месяц начала отпуска.
- ▶ Выберите и подтвердите месяц начала отпуска. Месяц изменён, мигает день конца отпуска.



- ▶ Выберите и подтвердите день конца отпуска. День изменён, мигает месяц конца отпуска.
- ▶ Выберите и подтвердите месяц конца отпуска. Программа "Отпуск" автоматически активируется к началу отпуска. Время отпуска в представленном примере с 00:00 часов 06.08 до 24:00 часов 21.08.



Если начало отпуска установлено на прошедший день, режим "Отпуск" включится только в следующем году. Если окончание отпуска установлено на день, предшествующий началу отпуска, тогда режим "Отпуск" отключится только в следующем году.

Прерывание программы "Отпуск"

- ▶ Нажмите кнопку tap. Пульт управления будет постоянно поддерживать заданную для ручного режима температуру. Горячая вода доступна только в том случае, если активна одноразовая загрузка или для приготовления горячей воды установлено **ВКЛ**.
- ▶ При необходимости настройте требуемую комнатную температуру. Пульт управления будет постоянно поддерживать новую заданную комнатную температуру.



- ▶ Для продолжения программы "Отпуск" нажмите кнопку auto.

Преждевременное окончание программы "Отпуск"

- ▶ Выберите и вызовите меню **Отпуск**, на дисплее мигает **ВКЛ**.
- ▶ Выберите и подтвердите **ВЫКЛ**.

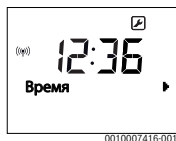


Программа "Отпуск" преждевременно завершена. Установленные параметры удалены.

4.6 Другие параметры

Установка даты и времени

- ▶ Откройте главное меню.
- ▶ Выберите и вызовите меню **Настройки**.
- ▶ Выберите и вызовите меню **Время/дата**.
Появится пункт меню **Время**.



- ▶ Нажмите на ручку регулятора.
Мигают цифры, соответствующие часу.
- ▶ Установите и подтвердите час.
Мигают минуты.
- ▶ Установите и подтвердите минуты.

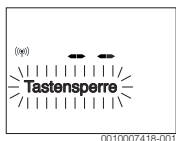


- ▶ Выберите и вызовите пункт меню **Дата**.
Дата мигает (см. настройки в меню **Настройки** > **Формат** > **Формат даты**).
- ▶ Установите день, месяц и год таким же образом, как часы и минуты.
- ▶ Нажмите на ручку регулятора.
Измененное значение перестанет мигать.



Включение/выключение блокировки кнопок

- ▶ Одновременно нажмите ручку регулятора и кнопку auto и удерживайте их несколько секунд до появления на экране индикации **Кнопки заблокир**.



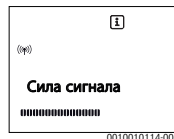
- ▶ Если при активированной блокировке кнопок будет задействован какой-либо элемент управления, на дисплее появится индикация **Кнопки заблокир**.

- ▶ **Отмена блокировки кнопок**: одновременно нажмите ручку регулятора и кнопку auto и удерживайте их несколько секунд до тех пор, пока с экрана не пропадет индикация **Кнопки заблокир**.

4.7 Отобразить силу радиосигнала

Для проверки силы сигнала на комнатном регуляторе:

- ▶ Откройте главное меню.
- ▶ Выберите и подтвердите меню **Информация**.
- ▶ Выберите и подтвердите меню **Радиосигнал**.



Сила радиосигнала будет отображена сегментами. Чем больше сегментов, тем сильнее сигнал.



Не отображайте силу сигнала слишком долго, иначе элементы питания быстро сядут.

5 Главное меню

Возможность выбора отдельных пунктов меню зависит от теплогенератора и способа применения пульта управления, см. обзор главного меню в конце этого документа.

5.1 Меню "Отопление"

Настройки программы отопления по времени

Меню **Отопление** > **Вр. программа**

Пункт меню	Наименование
Пн-Пт	На каждый день можно задать 6 точек переключения (3 точки для начала отопления и 3 точки для начала понижения). Минимальная продолжительность отопительного периода составляет 30 минут. В первоначальной установке задано: • Пн-Пт: от Начало отопл1: 06:00 до Начало сниж.1: 23:00 • Суббота и Воскресенье: от Начало отопл1: 08:00 до Начало сниж.1: 23:00 Таким образом, с 23:00 до 06:00 следующего дня отопление работает только ограниченно с пониженной температурой (в субботу и воскресенье до 08:00).
Суббота	
Воскресенье	
Понедельник	
Вторник	
Среда	
Четверг	
Пятница	

Таб. 3

Сброс программы отопления на первоначальные значения

Меню **Отопление** > **Сброс вр.прг**

Пункт меню	Наименование
Сброс вр.прг	При выборе ДА происходит сброс индивидуальной программы отопления на первоначальные значения.

Таб. 4

Летнее отключение (доступно только при регулировании по наружной температуре)

Меню **Отопление** > **Лето/зима** (☀)

Пункт меню	Наименование
Лето/зима (☀)	Если активировано не отапливать, то отопление выключено (например, летом). Если активировано всегда отапливать, то отопление работает постоянно. Если активировано по наруж. темп, то отопление включается и выключается в зависимости от заданного Порог наруж.Т.
Порог наруж.Т (☀)	Если наружная температура превышает установленный здесь температурный порог (10,0 °C ... 30,0 °C), то отопление выключается. Если наружная температура опускается ниже установленного здесь температурного порога на 1 К (°C), то отопление включается. Этот пункт меню доступен только в том случае, если для Лето/зима установлено по наруж. темп.

Таб. 5

5.2 Меню Горячая вода

Пункт меню	Наименование
Разов.нагрев	Когда активируется одноразовая загрузка (ВКЛ), сразу включается приготовление горячей воды или поддержание ее в нагретом состоянии.
Температура 1)	Температуру горячей воды можно задавать только на пульте управления, если приготовление горячей воды задано на теплогенераторе в автоматическом режиме или на максимум.
Горячая вода ¹⁾	Автоматический режим приготовления горячей воды активен, если в поле индикации значений показано АВТО. Программа отопления задает также точки переключения для приготовления горячей воды. Постоянное приготовление горячей воды или поддержание ее в нагретом состоянии активно, если в поле индикации значений стоит ВКЛ. Постоянное приготовление горячей воды или поддержание ее в нагретом состоянии не происходит, если в поле индикации значений стоит ВЫКЛ.

Пункт меню	Наименование
Циркуляция 1)	<p>Благодаря циркуляции можно сразу же пользоваться горячей водой в точках водоразбора.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если установлено ВКЛ, вода кратковременно прокачивается по циркуляционному контуру. • Если установлено АВТО, то вода кратковременно прокачивается по циркуляционному контуру во время активного приготовления горячей воды. • Устанавливайте ВЫКЛ для экономии энергии.
Дезинфекция 1)	<p>Термическая дезинфекция обеспечивает гигиенически безупречное качество горячей воды. Если установлено АВТО, вода в системе ГВС нагревается каждый вторник один раз (ночью) в 2:00 часа до 70 °С.</p>
Ежеднев. 60°С ¹⁾	<p>Если установлено ДА, то при наличии солнечного коллектора вода в системе ГВС нагревается каждый день один раз в 2:00 часа ночи до 60 °С, аналогично термической дезинфекции (доступно только для теплогенераторов EMS 2).</p>

1) Можно задать только на регуляторе С 100 для НК1, не на регуляторах для НК2...4.

Таб. 6

5.3 Меню Информация

В меню **Информация** можно простым способом вызвать текущие значения параметров и рабочие состояния отопительной системы. Вносить изменения невозможно.

Меню **Информация** > **Отопление**

Пункт меню	Описание (возможная индикация)
Присвоен. ОК	Будет отображен номер отопительного контура.
Наружная Т (☀)	Фактическая измеренная наружная температура. Доступно только в том случае, если установлен датчик наружной температуры.
Раб.состояние	<p>Здесь показано текущее активное состояние:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если показано ВЫКЛ, отопление выключено, но защита от замерзания продолжает действовать. • Если показано Отопление или Понижать, отопление работает в автоматическом режиме. Отопление работает согласно программе с установленной для соответствующего режима температурой. • Если отображается Лето, то отопление не работает в результате летнего отключения (☀). Горячая вода доступна в соответствии с заданным режимом приготовления горячей воды. • Если показано Ручной, отопление работает в ручном режиме.
Комнатная Т	Фактическая измеренная температура в помещении.

Таб. 7

Меню **Информация** > **Горячая вода**

Пункт меню	Описание (возможная индикация)
Раб. состояние	Индикация текущего состояния приготовления горячей воды: ВКЛ или ВЫКЛ
Заданная Т	Требуемая температура горячей воды.
Фактическая Т	Фактическая измеренная температура горячей воды.

Таб. 8

Меню Информация > Солн.коллек-р

Пункт меню	Описание (возможная индикация)
Тепло СК или Тепло СК МВтч	Общее количество тепла, поступившее от солнечного коллектора с момента его первого пуска в эксплуатацию, например, 120 кВтч .
Фактич. Т СК	Фактическая измеренная температура коллектора.
Темп. бака	Фактическая измеренная температура воды в баке солнечного коллектора.
Насос СК	Индикация текущего рабочего состояния насоса солнечного коллектора с регулированием частоты вращения: 100% = ВКЛ, максимальная частота вращения; 0% = ВЫКЛ

Таб. 9

Меню Информация > Энергопотреб.

Пункт меню	Описание (возможная индикация)
24дн: пр.газ	Расход топлива на отопление за предыдущий день (0 – 24 ч), например, 240 кВтч
24ч электрич.	Расход электроэнергии на отопление за предыдущий день (0 – 24 ч), например, 3,5 кВтч
24ч: ГВС, газ	Расход топлива на приготовление горячей воды за предыдущий день (0 – 24 ч), например, 120 кВтч
24ч:ГВС,элек.	Расход электроэнергии на приготовление горячей воды за предыдущий день (0 – 24 ч), например, 1,8 кВтч
30дн: пр.газ	Средний расход топлива на отопление в день ¹⁾ (0 – 24 ч), например, 240 кВтч
30дн электр.	Средний расход электроэнергии на отопление в день ¹⁾ (0 – 24 ч), например, 3,5 кВтч
30дн: ГВС,газ	Средний расход топлива на приготовление горячей воды в день ¹⁾ (0 – 24 ч), например, 120 кВтч
30дн: ГВС,эл.	Средний расход электроэнергии на приготовление горячей воды в день ¹⁾ (0 – 24 ч), например, 1,8 кВтч

1) За последние 30 дней

Таб. 10

Меню Информация > Радиосигнал

Пункт меню	Описание (возможная индикация)
Сила сигнала	Отображает силу радиосигнала. Чем сильнее сигнал, тем больше линий отображается. Не отображайте радиосигнал слишком долго, иначе элементы питания быстро сядут.

Таб. 11

5.4 Меню Настройки
Меню Настройки > «Язык»

Пункт меню	Описание функций
«Язык» ¹⁾	Язык меню и пунктов меню можно изменить.

1) На дисплее показан установленный язык.

Таб. 12

Меню Настройки > Время/дата

Пункт меню	Описание функций
Время	Установка текущего времени.
Дата	Установка текущей даты.
Летнее время	Включение или выключение автоматического переключения на летнее и зимнее время. Если установлено ВКЛ, то время переключается автоматически (в последнее воскресенье марта с 02:00 на 03:00 и в последнее воскресенье октября с 03:00 на 02:00).
Корр. времени	Корректировка внутренних часов пульта управления в секундах за неделю (– 20 с/неделя... 20 с/неделя). На дисплее показано только с (секунды) вместо с/неделя (секунды в неделю).

Таб. 13

Меню **Настройки** > **Формат**

Пункт меню	Описание функций
Формат даты	Показание даты во всех меню (ДД.ММ.ГГГГ или ММ/ДД/ГГГГ), где: Д = день, М = месяц, Г = год. Если указание года отсутствует то будет показано ДД.ММ. или ММ/ДД/.
Формат врем.	Для показания времени имеется 24-часовой формат (24ч) и 12-часовой формат (12ч, am и pm).
Формат темп.	Температура может быть показана в °C и в °F.
Корр. датчика	Если показываемая на пульте управления комнатная температура неверна, то можно скорректировать отклонение на величину до ± 3 °C.
Контраст	Если показания на дисплее плохо видно из-за условий освещения, то можно отрегулировать контрастность дисплея (36 % ... 64 %).

Таб. 14

6 Устранение неисправностей

Если неисправность не устраняется:

- ▶ Подтвердите неисправность.
- ▶ После этого действующие неисправности будут снова отображены при следующем выходе из состояния ожидания.
- ▶ Свяжитесь со специалистом, обслуживающим вашу отопительную систему, или с сервисной службой и сообщите код неисправности, дополнительный код, а также идентификационный номер пульта управления.



Таб. 15 Специалист, обслуживающий вашу отопительную систему, должен при монтаже записать здесь идентификационный номер.

7 Техническое обслуживание

7.1 Замена элементов питания

Электропитание подается на пульт управления с помощью элементов питания 2 AAA.

Для установки/изъятия элементов питания:

- ▶ Снимите пульт управления с цоколя:

 1. Нажмите кнопку на нижней стороне цоколя.
 2. Потяните пульт вниз вперед.
 3. Снимите пульт управления вверх.

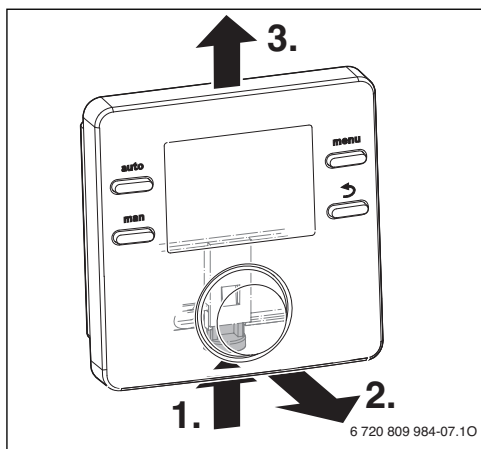


Рис. 3 Снятие пульта управления

- ▶ Откройте крышку отсека элементов питания с тыльной стороны.
- ▶ Утилизируйте старые элементы питания и вставьте новые.

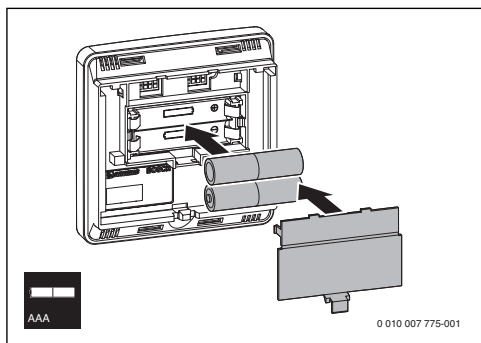


Рис. 4 Установка элементов питания

► Установите пульт управления на место:

1. Наденьте пульт управления сверху.
2. Защелкните пульт управления вниз.

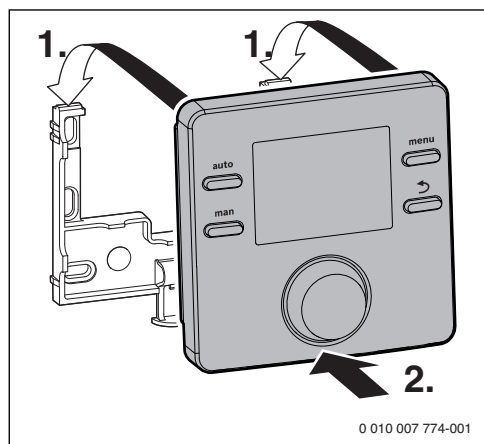


Рис. 5 Установка пульта управления

8 Охрана окружающей среды/ утилизация

Отслужившее свой срок электрическое и электронное оборудование



Непригодное к применению электрическое и электронное оборудование нужно собирать отдельно и отправлять на экологичную переработку (Европейская директива об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах).

Пользуйтесь для утилизации национальными системами возврата и сбора электрического и электронного оборудования.

Батарейки нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Использованные батарейки должны утилизироваться через местные пункты сбора.

9 Обзор Главное меню

Обозначенные ☀️ функции доступны только в том случае, если установлен датчик наружной температуры.

Отопление

- Температуры (автоматический режим)
 - Отопление (температура отопления или дневная температура)
 - Понижать (пониженная или ночная температура)
- Вр. программа (переключение отопление/понижение)
- Сброс вр.прг (сброс времени переключения)
- ☀️ Лето/зима (летний/зимний режим)
- ☀️ Порог наруж.Т (порог температуры)

Горячая вода

- Разов.нагрев (функция быстрого нагрева горячей воды)
- Температура^{1), 2)}(температура ГВС)
- Горячая вода¹⁾ (режимы работы ГВС)
- Циркуляция^{1), 2)} (режимы работы циркуляции)
- Дезинфекция^{1), 2)} (термическая дезинфекция)
- Ежеднев. 60°C^{1), 2), 3)} (ежедневный нагрев воды для ГВС)

Отпуск

- Прогр. отпуск (программа "Отпуск")

Информация

- Отопление
 - Присвоен. ОК (соответствующий отопительный контур)
 - ☀️ Наружная Т (температура наружного воздуха)
 - Раб.состояние (рабочее состояние)
 - Комнатная Т (температура в помещении)
- Горячая вода²⁾
 - Раб.состояние²⁾ (рабочее состояние)
 - Заданная Т²⁾ (требуемая температура ГВС)
 - Фактическая Т²⁾ (фактическая температура горячей воды)
- Солн.коллек-р
 - Тепло СК (с момента пуска в эксплуатацию солнечного коллектора)
 - Фактич. Т СК²⁾ (температура коллектора)
 - Темп. бака²⁾ (температура бака солнечного коллектора)
 - Насос СК²⁾ (рабочее состояние насоса солнечного коллектора)
- Энергопотреб.
 - 24дн: пр.газ²⁾ (расход газа (отопление) за последние 24 часа)
 - 24ч электр.ч.²⁾ (расход электроэнергии (отопление) за последние 24 часа)
 - 24ч: ГВС, газ²⁾ (расход газа (ГВС) за последние 24 часа)
 - 24ч:ГВС,элек.²⁾ (расход электроэнергии (ГВС) за последние 24 часа)
 - 30дн: пр.газ²⁾ (средний расход газа в день (отопление) за последние 30 дней)
 - 30дн электр.²⁾ (средний расход электроэнергии в день (отопление) за последние 30 дней)
 - 30дн: ГВС,газ²⁾ (средний расход газа в день (ГВС) за последние 30 дней)
 - 30дн: ГВС,эл.²⁾ (средний расход электроэнергии в день (ГВС) за последние 30 дней)
- Радиосигнал
 - Сила сигнала (отображение силы радиосигнала)

- 1) Можно задать только на регуляторе С 100 для НК1, не на регуляторах для НК2...4.
- 2) Пункт меню показан только при использовании RC200 как регулятора.
- 3) Только теплогенераторы с EMS 2.

 **Настройки**

- русский¹⁾
- Время/дата
 - Время
 - Дата
 - Летнее время (переход на летнее/зимнее время)
 - Корр. времени (пульт управления в с/неделя)
- Формат
 - Формат даты
 - Формат врем.
 - Формат темп. (единицы измерения температуры)
 - Корр. датчика (корректировка комнатной температуры)
 - Контраст

 **Сервис²⁾**

-
- 1) Установленный язык.
 - 2) Настройки в сервисном меню разрешается изменять только специалистам (стандартно не отображаются).





Российская Федерация

ООО "Бош Термотехника"
Вашутинское шоссе, 24
141400 г. Химки, Московская область
Телефон: (495) 560 90 65
www.bosch-climate.ru

Республика Беларусь

ИП ООО "Роберт Бош"
67-712, ул. Тимирязева
220035, г. Минск
Телефон: (017) 396 34 01
www.bosch-climate.by

Казахстан

"Роберт Бош" ЖШС
Муратбаев к-сі, 180
050012, Алматы, Қазақстан
Тел: 007 (727) 331 86 00
www.bosch-climate.kz